綜合新聞

雲埠華人長老會聘任 祝維剛牧師主理教務

（雲訊）雲埠華人長老會督會負責人袁宏章稱：該教會主任牧師伍明樂牧師已於今年九月赴美國加州深造，今該教會戶委任祝維剛牧師主理該教會事工，每日下午二時至五時於教堂工作，凡我教友及僑胞如有事務，歡迎到該堂與祝牧師聯絡，電話六八四－一二七三四。

查祝維剛牧師，學貫中西，原屬香港中華基督教會牧師，在香港崇基神學院畢業，最近始到雲埠深造神學，兼接受長老會聘任主理教會工作。

又該教堂長老李保羅翁，於今年九月壽主寵召，李翁家人特將賻儀四百餘元捐贈該堂為發展教會事工經費，又教友李倫翁於上月息勞歸主，李夫人將賻儀百餘元捐贈教堂，兩位教友家屬，熱心為主工作，特此深表謝意云。

關鎮釗翁仙遊 定期舉行喪禮

（雲訊）本埠華僑關鎮釗翁，增城章陂村人，來加數十年，向在砵亞利市埠做紙偈工業，近因身體欠和，入聖約瑟醫院調理，不幸醫藥無靈，於十一月廿五日下午四時與世長辭，積閏享壽八十有三歲，關釗翁為人忠厚，親友聞之可惜，其家人子媳孫等遠居大陸，治喪處在暗市黨和儀館，擇定十二月五日（星期三）下午一時，在該殯儀館舉行喪禮，出殯歸土卜葬於科市蘭墓園云。

陳雲烈翁仙遊 定期出殯歸土

（雲訊）殷商陳雲烈諱欣榮翁，廣東新會崖西旺冲鄉人，向在卑詩省平頓埠經營餐館業務，為人和藹，熱心公益，近因身體違和，入中央醫院調理，藥石無靈，羣醫束手，竟於十一月廿三日魂歸天國，享壽六十五歲，親友聞訊深為惋惜，覘擇於十二月三日下午一時，假座丹李維街暗市殯儀館出殯歸土，安葬於科市蘭墓園。

洪門民治黨 達權社 聯合通告

為通告事：本支部與達權社，實業部，體育會，定期於十貳月一日（星期六），下午八時假座本黨禮堂召開聯席常會，報告數目，統請各部職員暨男女黨員社員會員依時出席，共策進行，是所至盼

雲埠洪門民治黨達權社實業部體育會會啓

一九七三年十壹月廿八日

僑領黃奇石拒勒索 兩華青年索八千元

（三凡市訊）本月十六日下午五時半，二名自稱來自紐約華青，到本市華盛頓街金龍酒家，求見該酒家總經理黃奇石先生，黃氏以禮貌接見，該兩陌生青年開口即謂目前處境諸多不便，××××之事與彼有關，希能以其僑領地位及財力帮忙千元，以供找律師進行法律程序之用。

黃氏以來者與己素不相識，對此十分憤，理自氣壯，拒絕所要求，該兩青年操四邑話，謂渠等已殺過許多人，暗示威脅，黃氏不為所動，並以視死如歸態度相對，該兩青年在無可奈何之下，面紅耳赤告退。

當時場面也相當緊張，合勝堂及其他人員已作戒備，準備不測，該兩青年離去後，事情才趨於平靜，警方及聯邦人員十分重視此次敲詐事件，正在四出偵查中。

華青年兩派相遇 開槍幸無人受傷

（三凡市訊）汽車兩輛，昨夜在北岸區乾尼街夾天寅街十字路口，展开槍戰後，華埠兩青年敵對邦派會員八人卽被扣留聽候盤問。

（待續）

衣廠宜僱青年工人

在剪裁部工作，本廠并訓練，如意者親到440 Cambie St.，三樓洽商。

菓欄公司

五八五號哥街 電話 六八五－四九二九

週末大減價

由十一月三十日至十二月二日 星期五 星期六 星期日

蜜味大波蘿 壹元兩個

七十二庄 新奇士甜橙 壹元十二個 每箱五元五

九十六庄爽甜靚蘋菓 壹元十二個 每箱六元七五

花旗碌仔 壹元十二個

靚菜花 壹元三個

半磅庄凍蝦肉 每包弍元五

FRUITLAND MARKET 585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C Phone 685-4929

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel.: 682-1946

伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

華民 鴛鴦淚 豪門怨

全部古裝芳腔歌唱 廣東官宦事實

一三八號東卡部華街 漁人禮堂十貳月貳號 禮拜日十貳點開映三場

芳艷芬 林家聲 羅劍郎 苗金鳳 林妹妹 丁亮

廿五禮二聖誕日十二點在達雲戲院放映

「一時來運轉」黃嘉麗 胡楓 譚蘭卿 高魯泉

「呂蒙正」任劍輝 與 君麗 劍郎 馬笑英

「玉女蓬門」鄧碧雲 鄭碧影 坤玲 劍郎

廿六禮拜叁博盛日十貳点在達雲戲院映

「龍舟」小燕飛 新馬仔 王晨 南 馮應湘

「嫁衣」陳寶珠 薛家燕 尹芳玲 曾江 張清

「齊天」鄧碧雲 歐陽儉 鳳凰女 林蛟 香琴

卅一號禮拜一除夕日十貳点達雲戲院映

「情僧」何非凡 鄧碧雲 影 鄧寄塵

「帝苑春心」覺先 白玉堂 馬師曾 麗珍

「龍虎會」秦小梨 家權 蔡豔香 少新權

正月一日禮拜貳恭賀新年十二点達雲映

七彩 神掌俠 蕭芳芳 馮寶寶 曾江 任燕

七彩「秀娘」雪娟 白玲 豔卿 林鳳

七彩「虎牙山」李虹 歐威 于宇 陳莎莉

大衆同樂每位壹元……月票照常通用

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT

264 EAST HASTINGS ST., VAN. 4, B.C.

TEL 682-8113

晨早粥品 粉麵美點 晚飯宵夜 煲仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎

營業時間：上午九時至深夜三時

定於十一月廿日開始營業

請有經驗女西厨壹名

須識英文，工作時間由星期一上午十一時至下午八時，到星期六止，星期二休息，待遇從優，如有意者可至五貳六號西喜市定街與東主面議。

寄郵包想慳錢找我哪

請將所需物品來信說明當即寄上報價表 C.P.O. Box 3355 Kowloon, Hong Kong

宜經驗可靠車機女工

車縫邊與 Blind Stitch 等工，適中地點，好工資 116 E. Broadway 電話 873-2621

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.

112-114 East Pender St.,

Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批貨品新到

兼營國貨 參茸成藥 國畫繪瓷 手工藝品 古今圖書 唱片唱帶 古玩宮燈 文房用具

零沽批發

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4 B C

TEL 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至弍百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司為加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務為我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懽迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號

電話（六〇四）六八四－二〇二五

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

289 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

冬節酬賓 減價五天

由十二月五日（星期四）起，至九日星期日止，一連五天，本號舉行酬賓大減價，所有肉食，雜貨，瓷器，藥品，壹律九折優待。（白米霜蝦例外）各位僑胞，祈留意焉。（減價期內 恕不送貨）

雲高華 華新書局

早安芝芝元三 凱綸　可可夫人元七

兩男三女全三冊四元三毛五 韋韋

淡愁元三 大情人元三 嚴沁著

白狐二元三毛五 水靈元八 瓊瑤

壹夜之間二元七毛 張贛萍著

最新原味粵菜譜 三元八毛五

南北名菜烹製法 一元一 滬江著

家庭日常菜點 一元一毛五 友記著

星座推命學 一元一毛 黃一娥著

當代風雲人物 一元四毛五

花花公子一至九集 每集九毛 夏飛

拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛 夏飛

試婚俱樂部九毛 王新瀾著

藍鳥二元一 彩神二元五 依達著

樹下的人元八 舞衣五元五 依達著

珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁著

半打父親九毛 十年之戀九毛 何行

雙姝豔九毛 得意忘形九毛 何行

失去的愛情 一元三毛五 凌詩著

愛人、朋友 情敵九毛五 方琪著

世界第二次大戰畫史 六元二毛五

中國抗戰畫史 六元二毛五

養生食經 精庄本七元 津津有味譚 陳存仁著

流星、蝴蝶、劍三冊三元五 古龍著

魔中俠全五冊大元七 曹若冰著

十二神龍十二叙三冊三元 諸葛青雲

金縷神劍全二冊三元五 曹若冰著

明駝俠影全斤冊六元五 司馬紫烟

天魁星 三冊五元貳毛五 獅殘陽

大漠狐蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著

殘梅俠影 全三冊三元七毛五 高皐

鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著

玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍

鏢騎全廿六冊十元四毛 獨殘陽著

十三太保元貳 夜遲元大 倪匡著

無毒丈夫貳冊貳元五毛五 孫玉鑫著

十三號殺手元六 索命金神元六

金馬一號元三 飛輪太保一元三毛

黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛 朱羽

怎樣飼養金魚大毛五 張瑞清著

柳木劍魂全二冊貳元七 周大行著

不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著

腸斷花貳元七 死亡線貳元四 後人

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St, Vancouver 4, B.C

最近接到新盤

▲2438 Grant 街，一廳四大睡房，土庫另有睡房厠所，石米牆，四十尺闊地，近交通學校，新水喉電線，柚木地板，業權清楚，西人屋主，開价只叁萬九千五，可以試還价和直接充自由銀期與業主。伍澤森

▲曲朋林區什貨生意連實業，每月生意約萬元，另有屋一間，六十尺闊地。問伍澤森

▲埠邊大型雜貨店。新型大什貨舖，每日生意六百元，設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文護數英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

▲十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街，取價十四萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲埠邊小鎮什貨店連實業，生意興旺，英坭磚建築物，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小鎮為新興地區，前途大有發展。問伍澤濂

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲十組及十二組柏文出賣。問雷廣庭

（近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，近學校及巴士，開價叁萬六千五百元。問伍澤濂

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，減售四千九百元，另點貨，問伍澤濂

▲埠邊小鎮餐館，有酒牌，六十座位，生意興旺，設備新式，店主因人力問題，割價急讓，取價四萬七千元，有價講。問伍澤濂

▲列治文區四辣地，每辣六十尺闊壹百二十尺長，環境優良，投資良機，問楊志清

▲新屋數間位於汝比區，請問楊志清

▲雙邊孖屋，每邊兩睡房，客廳，廚房，交通方便，近市場，近學校，每月可收租四百元，開價四萬九千元，問雷廣庭

▲半翻新屋，近乃磨街，樓上三睡房，客廳，廚房，土庫另有一廳一房，兩房，雙車房，開價四萬一千五百。問雷廣庭

▲新屋近展覽會區，兩廳三房，兩厠水厠，闊大廚房，前後涼台，大土庫，交通方便。問雷廣庭

▲1416 Lakewood Dr.，近埠，叁睡房，客廳，廚房，兩厠水厠，土庫另有兩房，價錢只叁萬二千九，抵買。問雷廣庭

楊志清 324-4218

鍾天賜 876 4575

伍澤濂 733-5743

鍾偉業 325-7496

伍澤森 327-7842

雷廣庭 980-3098

Success Realty Ltd.

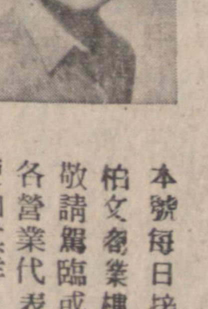
REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

伍黃秀英



實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣

樓宇按揭 房產收租

如有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。